

---

Revista de estudios sobre Patrimonio Cultural – *Journal of Cultural Heritage Studies*

**APUNTES**

vol. 23  
núm. 1

---

Arte y arquitectura  
en la segunda mitad del siglo XX

---

Instituto Carlos Arbeláez Camacho para el Patrimonio Arquitectónico y Urbano (ICAC)  
Facultad de Arquitectura y Diseño  
PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA

Enero-Junio 2010  
pp. 6-96  
Bogotá, Colombia  
ISSN 1657-9763

[www.javeriana.edu.co/apuntes](http://www.javeriana.edu.co/apuntes)

La revista *Apuntes* es una publicación periódica editada por el Instituto Carlos Arbeláez Camacho para el patrimonio arquitectónico y urbano, unidad académica de la Facultad de Arquitectura y Diseño de la Pontificia Universidad Javeriana.

Es una revista de carácter científico, que desde el año 1967 publica artículos de investigación y divulgación de temas relacionados con el patrimonio cultural, del ámbito nacional e internacional, y está dirigida a estudiantes, profesionales, investigadores, técnicos y público en general interesado en el tema.

Distinciones:

Premio Honorífico 2008 y Mención de Honor 2006 en la categoría de publicaciones especializadas de la XVI y XV Bienal de Arquitectura de Quito.



Cubierta:

*Caballero de Paris, La Habana Cuba.*

Fotografía:

Mario Piedra, 2010.



Viñetas:

Medina, A. (1995). *El arte Colombiano de los años veinte y treinta*. Colcultura, Bogotá.

**RECTOR** Joaquín Emilio Sánchez García, S. J.

**VICERRECTOR ACADÉMICO** Vicente Durán Casas, S. J.

#### **FACULTAD DE ARQUITECTURA Y DISEÑO**

**Decano Académico** Octavio Moreno Amaya

**Decano del Medio** Luz Marina Alzate Medina

#### **Instituto Carlos Arbeláez Camacho para el patrimonio arquitectónico y urbano (ICAC)**

**Editora** Lina Constanza Beltrán Beltrán

**Coordinación Editorial** Evelyn Patiño Zuluaga

#### **Comité Editorial**

Luis Carlos Colón Llamas, *Universidad Nacional de Colombia, Bogotá*  
Alberto Escovar Wilson-White, *Fundación Escuela Taller de Bogotá, Colombia*  
Beatriz García Moreno, *Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, Colombia*  
Juan Luis Isaza Londoño, *Ministerio de Cultura, Bogotá, Colombia*  
Germán Rodrigo Mejía Pavony, *Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, Colombia*  
Patricia Schnitter Castellanos, *Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia*  
Monika Ingeri Therrien Johannesson, *Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, Colombia*

#### **Comité Científico**

Juan Benito Artigas, *Universidad Nacional Autónoma de México*  
Joaquín Catalá Alís, *Universidad Politécnica de Valencia, España*  
Cristina Esteras Martín, *Universidad Complutense de Madrid, España*  
Ramón Gutiérrez, *Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Argentina*  
Francisco Javier López Morales, *Instituto Nacional de Antropología e Historia, México*  
Hugo Segawa, *Universidade de São Paulo, Brasil*  
Eduardo Tejeira Davis, *Universidad de Panamá*

#### **Indexado en**

CLASE – Citas Latinoamericanas en Ciencias Sociales y Humanidades (Universidad Nacional Autónoma de México)  
Dialnet (Universidad de la Rioja, España)  
Elektronische Zeitschriftenbibliothek (Universidad de Regensburg, Alemania)  
GALE / Cengage Learning (EE.UU.)  
HELA – Hemeroteca Latinoamericana (Universidad Nacional Autónoma de México)  
Latindex  
Publindex (Colciencias, Colombia)  
Ulrich's Periodicals Directory (EE.UU.)  
UVIC (Unidad virtual de información cultural) Biblioteca Centro Cultural de España  
Icomcolombia (Colombia Museos)

#### **Editorial Pontificia Universidad Javeriana**

**Director** Nicolás Morales Thomas

**Coordinación de publicaciones periódicas** María Alejandra Tejada Gómez

**Asistente editorial** Matilde Salazar Ospina

**Corrección de estilo (español)** Juan Carlos Álvarez Ayala

**Corrección de estilo (portugués)** Mónica Ávila

**Diseño y autoedición Precolombi EU-Ángel** David Reyes Durán

**Impresión** Fundación Cultural Javeriana de Artes Gráficas (Javegraf)

ISSN 1657-9763 E-ISSN 2011-9003

# Contenido

6  
EDITORIAL  
EL PATRIMONIO CULTURAL EN EL SIGLO XX  
Lina Constanza Beltrán-Beltrán



8  
*MADRE ARMADA Y NIÑO. REPRESENTACIÓN DE LA MUJER NUEVA EN LOS MURALES DE LA REVOLUCIÓN SANDINISTA EN NICARAGUA*  
Penélope Plaza Azuaje *Artículo de reflexión*

20  
CINCUENTA AÑOS DE ARTE MONUMENTARIO EN CUBA (1959-2009); PARADIGMAS Y PAUTAS DE UN PROCESO DE RENOVACIÓN  
María de los Ángeles Pereira Perera *Artículo de investigación*

32  
LA ARQUITECTURA MODERNA BRASILEÑA EN LOS AÑOS CINCUENTA: ENTRE EL MODELO CORBUSIANO-CARIOCA EN DECLIVE Y LAS ALTERNATIVAS EN ASCENSO  
Luis Henrique Haas Luccas *Artículo de reflexión*

46  
EL ÁLAMO Y LOS *PILOTIS*. NORMA Y ANOMALÍA EN LA CASA CURUTCHET DE LE CORBUSIER  
Erick Abdel Figueroa Pereira *Artículo de reflexión*

56  
GUÍA DE OBSERVACIÓN ETNOGRÁFICA Y VALORACIÓN CULTURAL: SANTUARIOS Y OFICIOS  
Germán Ferro Medina *Artículo de investigación*

70 NS  
BÓVEDAS DE MADERA Y BAHAREQUE EN IGLESIAS COLONIALES BOGOTANAS. ESTUDIO DE CUATRO IGLESIAS DEL SIGLO XVII  
Cecilia López Pérez, Daniel Ruiz Valencia *Artículo de investigación*

84 NS  
REVIVIENDO EL POTENCIAL PLÁSTICO Y TÉCNICO DE LA IMAGINERÍA COLONIAL  
Universidad Externado de Colombia *Noticias*

NS Artículos de diversos temas de interés, discusión o debate sobre intervenciones, resultados de investigaciones y/o noticias de actualidad sobre el patrimonio cultural.

# Content

6

EDITORIAL

THE CULTURAL HERITAGE IN THE TWENTIETH CENTURY

Lina Constanza Beltrán-Beltrán



8

*ARMED MOTHER AND CHILD. THE DEPICTION OF THE NEWMAN IN  
REVOLUTIONARY NICARAGUA MURALS*

Penélope Plaza Azuaje

*Reflection Article*

20

FIFTY YEARS OF MONUMENTAL ARTS IN CUBA (1959-2009); PARADIGMS  
AND GUIDELINES OF A PROCESS OF RENOVATION

María de los Ángeles Pereira Perera

*Research Article*

32

THE MODERN BRAZILIAN ARCHITECTURE OF THE FIFTIES: BETWEEN  
THE DECLINE OF THE CORBUSIAN-CARIOCA MODEL AND THE RISE  
OF ALTERNATIVES

Luis Henrique Haas Luccas

*Reflection Article*

46

THE POPLAR AND THE *PILOTIS*. NORM AND ANOMALY IN LE CORBUSIER'S  
MAISON CURUTCHET

Erick Abdel Figueroa Pereira

*Reflection Article*

56

GUIDES FOR CULTURAL OBSERVATION AND VALUATION:  
SANCTUARIES AND OFFICES

Germán Ferro Medina

*Research Article*

70

WOOD VAULTS AND BAHAREQUE IN OF BOGOTA COLONIAL CHURCHES.  
STUDY OF FOUR CHURCHES OF CENTURY XVII

Cecilia López Pérez, Daniel Ruiz Valencia

NS

*Research Article*

84

REVIVING THE PLASTIC AND TECHNICAL POTENTIAL OF COLONIAL IMAGERY

Universidad Externado de Colombia

NS

*News*

NS Articles of diverse subjects of interest, discussion or debate on interventions, results of investigations and/or the news of the present time on the cultural heritage.

# Sumario

6

EDITORIAL  
O PATRIMÓNIO CULTURAL NO SÉCULO XX  
Lina Constanza Beltrán-Beltrán



8

MÃE E CRIANÇA ARMADAS. A DESCRIÇÃO DA MULHER NOVA EM PINTURAS  
MURAIAS REVOLUCIONÁRIAS DE NICARÁGUA  
Penélope Plaza Azuaje

*Artigo de reflexão*

20

CINQUENTA ANOS DE ARTES MONUMENTAIS EM CUBA (1959-2009):  
PARADIGMA E DIRETRIZES DE UM PROCESSO DE RENOVAÇÃO  
María de los Ángeles Pereira Perera

*Artigo de investigação*

32

A ARQUITETURA MODERNA BRASILEIRA NOS ANOS 50: ENTRE O MODELO  
CORBUSIANO-CARIOCA EM DECLÍNIO E AS ALTERNATIVAS EM ASCENSÃO  
Luis Henrique Haas Luccas

*Artigo de reflexão*

46

O POPLAR E OS *PILOTIS*. NORMA E ANOMALIA EM MAISON  
CURUTCHET DE LE CORBUSIER  
Erick Abdel Figueroa Pereira

*Artigo de reflexão*

56

GUIA DE OBSERVAÇÃO ETNOGRÁFICA E VALORAÇÃO CULTURAL:  
SANTUÁRIOS E OFÍCIOS  
Germán Ferro Medina

*Artigo de investigação*

70

ABÓBADAS DE MADEIRA E BAHAREQUE DENTRO DE TEMPLOS DO COLONIAL  
DE BOGOTÁ. ESTUDO DE QUATRO IGREJAS DO SÉCULO XVII  
Cecilia López Pérez, Daniel Ruiz Valencia

NS

*Artigo de investigação*

84

RECUPERAÇÃO O PLÁSTICO E O POTENCIAL TÉCNICO DA APARÊNCIA  
COLONIAL  
Universidad Externado de Colombia

NS

*Notícias*

NS Artigos de assuntos diversos do interesse, a discussão ou o debate em intervenções, os resultados das investigações e/ou a notícia do tempo atual na herança cultural.

## Editorial

# El Patrimonio Cultural en el siglo XX

The Cultural Heritage in the Twentieth Century

O patrimônio cultural no século XX

En esta primera década del siglo XXI la multiplicidad de medios de comunicación y la velocidad con que se difunde la información ha impulsado la aparición de un mayor número de manifestaciones culturales materiales e inmateriales que por la acción mediática, se han constituido en referentes corriendo el riesgo de ser considerados patrimoniales. Esta condición hace que identificar y valorar estas expresiones que constituyen la memoria de los pueblos, sea una labor importante puesto que de ella depende clasificar y hacer viable su conservación en el tiempo. En el contexto de nuestra región, a dos siglos de conformarnos como naciones independientes, profundizar en la transformación de valores con los cuales se identifican las manifestaciones culturales lleva a cuestionar los criterios tradicionales con los que se han señalado sus significados.

A diferencia de la concepción del Patrimonio Histórico de hace un siglo, la noción de Patrimonio Cultural supone una condición incluyente que hace de su manejo un desafío dada la multiplicidad de expresiones consideradas como parte de este conjunto, aspectos como la viabilidad económica, técnica y social para asegurar su mantenimiento, se constituyen en condicionantes que deben ser asumidas por las sociedades. Al finalizar el segundo siglo de la independencia aún los gobiernos de la región no consideran prioritarios los temas culturales en sus agendas públicas y ello se ve reflejado en la diferencia entre las intenciones entre la Legislación Cultural y el estado real del conjunto de obras que constituyen el Patrimonio Cultural.



En este contexto, este medio se consolida como un punto de referencia para divulgar experiencias de identificación, valoración, intervención y gestión del Patrimonio Cultural, que sirven para comparar e incluso validar sus metodologías en diferentes regiones y dado este interés se ha renovado su estructura de presentación de artículos que pasa de una estructura monográfica a una que mantiene una temática central, que convoca artículos con temas específicos, pero que además publica resultados de investigaciones relacionadas con los estudios del Patrimonio Cultural independiente si constituye material para el tema central, de la misma forma se abre un espacio de noticias de actualidad en donde se divulguen eventos y artículos de opinión derivados del trabajo cotidiano sobre este campo de conocimiento. El interés de esta publicación es exponer diferentes investigaciones y trabajos hechos a lo largo del continente con múltiples perspectivas para ampliar la noción de Patrimonio Cultural.

En este orden de ideas, la temática central de este número reúne estudios que dejan ver en sus textos el análisis de elementos que consolidan la memoria cultural de los pueblos, especialmente los relacionados con los significados de los espacios cotidianos, ya sean urbanos, suburbanos y rurales, cualificados con obras de arte y monumentos, entre otros, construidos en la segunda mitad del siglo XX, el propósito es explorar en elementos comunes los valores que los hacen candidatos para ser considerados parte del Patrimonio Cultural. Actualmente, a diferencia de las fiestas conmemorativas de la inde-

pendencia de hace un siglo en las cuales los mártires y héroes proliferaban en espacios urbanos, así como las ferias de exposición mostraban el progreso de las naciones, se incluyen dentro de las celebraciones las expresiones culturales de diversos grupos humanos, con lo cual se demuestra la evolución misma de los bienes que nos identifican dando muestra de la multiculturalidad del continente.

De esta forma, las imágenes, las esculturas, los oficios, los espacios religiosos y los elementos urbanos y paisajísticos articulados con su entorno físico, dan cuenta de esta condición y, a lo largo de los textos que hoy se publican, es donde se posibilita reconocer aspectos que les otorgan valores así como ideologías e historias locales de sus emplazamientos ya matizados por el uso y el significado que les han dado sus usuarios. Con estos elementos es posible consolidar la nación y ser referentes para las democracias, ya que representan la historia social y enaltecen o no acciones o eventos que les dieron forma.

Esperamos que la revista resulte útil a investigadores y estudiantes interesados en este tipo de temas. Agradecemos especialmente a los investigadores que con sus estudios aportaron elementos de juicio y posibilidades de entender la historia del lugar desde vestigios representados por expresiones artísticas, arquitectónicas, urbanas o de tradiciones culturales que dan significado a los sitios y se constituyen en el tema central de este número. De la misma forma, agradecemos a los grupos de investigadores que con su esfuerzo enviaron artículos para ser evaluados y publicados en Apuntes, y finalmente al grupo de evaluadores que con sus aportes mantienen la calidad científica de la publicación.

*Lina Constanza Beltrán-Beltrán*  
Editora

